



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI STUDI LETTERARI,
FILOLOGICI E LINGUISTICI

SELEZIONE PER LA COPERTURA DI INSEGNAMENTI MEDIANTE CONTRATTO DI DIRITTO PRIVATO, AI SENSI DEL REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA DEI CONTRATTI PER ATTIVITA' DI INSEGNAMENTO AI SENSI DELL'ART. 23 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010 N. 240, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI STUDI LETTERARI, FILOLOGICI E LINGUISTICI DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO.

CODICE CONCORSO 1269-4555 - Laboratorio: La traduzione letteraria: dalla teoria alla prassi editoriale

CODICE CONCORSO 1269-4556 - Laboratorio: Lingua neogreca

CODICE CONCORSO 1269-4557 - Laboratorio: Progettare testi efficaci per la comunicazione online

VERBALE N.2

(Valutazione dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati e graduatoria finale)

La Commissione giudicatrice nominata con provvedimento d'urgenza della Direttrice del Dipartimento di Studi letterari, filologici e linguistici in data 26 maggio 2023 per la valutazione delle domande della selezione indicata in epigrafe con la quale è stato emanato, tra gli altri il bando, per la copertura degli insegnamenti di:

- Codice concorso 1269-4555 *Laboratorio: La traduzione letteraria: dalla teoria alla prassi editoriale*
- Codice concorso 1269-4556 - *Laboratorio: Lingua neogreca*
- Codice concorso 1269-4557 - *Laboratorio: Progettare testi efficaci per la comunicazione online*

per il corso di laurea in Lettere

e composta da:

- prof. Stefano Ballerio, professore associato, ssd L-FIL-LET/14, presso il Dipartimento di Studi letterari, filologici e linguistici
- prof. Stefano Martinelli Tempesta, professore associato, ssd L-FIL-LET/02, presso il Dipartimento di Studi letterari, filologici e linguistici
- dott.ssa Maria Laretta Moioli, ricercatrice confermata, ssd L-ANT/05, presso il Dipartimento di Studi letterari, filologici e linguistici

si riunisce al completo per via telematica il giorno 7 giugno 2023 alle ore 16,00 per la valutazione dei titoli, del curriculum e delle pubblicazioni presentate dai candidati.

I Commissari presa visione dei nominativi dei candidati che hanno presentato domanda nei termini previsti dal bando dichiarano:

- di non avere un grado di parentela o affinità fino al quarto grado compreso con i candidati
- che non sussistono le cause di astensione e di ricusazione di cui di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c.
- che non sussistono cause di incompatibilità e di conflitto di interessi, anche potenziale, con i sottoindicati candidati:

ELENCO CANDIDATI

Codice concorso 1269-4555 Laboratorio: La traduzione letteraria: dalla teoria alla prassi editoriale
Candidati

1) dott. Massimiliano Cappello



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI STUDI LETTERARI,
FILOLOGICI E LINGUISTICI

Codice concorso 1269-4556 - Laboratorio: Lingua neogreca

Candidati

1) dott.ssa Beatrice Daskas

Codice concorso 1269-4557 - Laboratorio: Progettare testi efficaci per la comunicazione online

Candidati

1) dott.ssa Giulia Busso

2) dott. Fabio Muzzio

3) dott. Marco Ricucci

La Commissione passa quindi a valutare curriculum, titoli e pubblicazioni di ciascun candidato secondo l'ordine alfabetico.

Al termine della valutazione di ciascun candidato la Commissione attribuisce un punteggio ai titoli e a ciascuna pubblicazione secondo quanto stabilito nel verbale 1 dei criteri e tenendo conto in particolare, come detto nel verbale citato, della pertinenza di ciascun titolo per l'attività didattica da svolgere o per la materia oggetto del bando (non si attribuiscono punti, quindi, per i titoli non pertinenti per l'attività didattica da svolgere o per la materia oggetto del bando).

Codice concorso 1269-4555 Laboratorio: La traduzione letteraria: dalla teoria alla prassi editoriale

Nome e Cognome: Massimiliano Cappello

Punteggio totale: 49, così suddiviso:

| TITOLI | Punti |
|--|-----------|
| Dottorato in Scienze del patrimonio letterario, artistico e ambientale | 10 |
| Borse post lauream e assegni di ricerca (DFS Italia Srl - Università Ca' Foscari di Venezia) | 1 |
| Attività didattica come professore a contratto in Italia (3 incarichi, presso IULM, Université Paris Est Marne-la-Vallée e Université Paris Ouest Nanterre-La Defense) | 3 |
| Altri titoli (altre esperienze didattiche; partecipazioni e organizzazioni di convegni; esperienze editoriali) | 3 |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI | 17 |

| TITOLO PUBBLICAZIONE | Tipologia | Punti |
|---|---|-----------|
| 1. Con Fortini, « <i>una volta per sempre</i> »: su un adespota attribuibile a Giovanni Giudici, «L'Ulisse», XXV, 2022, pp. 8-95 | Articolo su rivista | 10 |
| 2. G. Giudici, <i>La letteratura verso Hiroshima</i> e altri scritti 1959-1975 (1976), a cura di M. Cappello, Milano, Ledizioni, 2022 | Monografia di carattere scientifico o edizione (edizione e curatela con introduzione) | 12 |
| 3. <i>Il visibile e l'errore. Per Giorgio Cesarano</i> , «Symbolon», XVI, 13, 2022, pp. 63-68 | Articolo su rivista | 10 |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI | | 32 |



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI STUDI LETTERARI,
FILOLOGICI E LINGUISTICI

Codice concorso 1269-4556 - Laboratorio: Lingua neogreca

Nome e Cognome: Beatrice Daskas

Punteggio totale: 46, così suddiviso:

| TITOLI | Punti |
|--|-----------|
| Dottorato in Scienze del patrimonio letterario, artistico e ambientale | 10 |
| Borse post lauream, assegni di ricerca (fellowships presso Princeton University, Alexander von Humboldt-Stiftung e Dumbarton Oaks Research Library and Collection) | 3 |
| Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani (borsa Marie Curie presso Università Ca' Foscari) | 3 |
| Altri titoli (premi; partecipazioni a convegni; altre attività editoriali e scientifiche; altre esperienze didattiche in Italia e all'estero) | 4 |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI | 20 |

| TITOLO PUBBLICAZIONE | Tipologia | Punti |
|--|---|-------|
| 1. 'Minima Casulana. Osservazioni intorno a "Η τέχνη του λαξευτηρίου" di Nicola-Nettario d'Otranto', «La Parola del Passato» 2022/1-2 ~ (LXXVII) n. 412-413 [Scritti in memoria di Giovanni Pugliese Carratelli, a cura di P. De Fidio, V. Gigante Lanzara, A. Rigo, con la collaborazione di L. Vecchio, III], 409-441. | Articolo su rivista | 10 |
| 2. 'περὸν, πτέρυξ, περύγιον. A Cultural-Historical Study of a Classical Greek Architectural Term and Derivatives, and their Post-Classical Meaning', JÖB 70 (2020), 1-38. | Articolo su rivista | 10 |
| 3. Ψηφιδωτή εικόνα του Αγίου Δημητρίου με κουτρούβιου, cat. no. 15, in Φ. Καραγιάννη (ed.), Το ημέτερον κάλλος. Βυζαντινές εικόνες από τη Θεσσαλονίκη, Θεσσαλονίκη 2018, 212-216. | Capitoli di volume o contributo in atti di convegno (articolo per catalogo) | 6 |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI | 26 | |

Codice concorso 1269-4557 - Laboratorio: Progettare testi efficaci per la comunicazione online

Nome e Cognome: Giulia Busso

Punteggio totale: 12, così suddiviso:

| TITOLI | Punti |
|---|----------|
| Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (corsi di specializzazione presso Scuola Holden e Belleville Scuola di Scrittura, 2020-2022) | 2 |
| Altri titoli (esperienze professionali nel settore della comunicazione digitale per la cultura) | 4 |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI | 6 |



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI STUDI LETTERARI,
FILOLOGICI E LINGUISTICI

| TITOLO PUBBLICAZIONE | Tipologia | Punti |
|---|---------------------|----------|
| 1. <i>Natalia Ginzburg: non solo lessico familiare</i> , «IlLibraio», 17 dicembre 2019 | Articolo su rivista | 2 |
| 2. <i>Tommaso Landolfi, dandy del Novecento italiano</i> , «IlLibraio», 17 novembre 2019 | Articolo su rivista | 2 |
| 3. <i>Proust, lo scrittore che cercava il tempo perduto</i> , «IlLibraio», 23 agosto 2019 | Articolo su rivista | 2 |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI | | 6 |

Nome e Cognome: Fabio Muzzio

Punteggio totale: 18, così suddiviso:

| TITOLI | Punti |
|---|-----------|
| Specializzazione, master (Master II livello in Scienza Media & Tecnologia - New Media) | 2 |
| Attività didattica come professore a contratto in Italia (a.a. 2017-2018-a.a. 2022-2023, presso Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia e Università degli Studi di Pavia) | 12 |
| Altri titoli (esperienze professionali nel settore della comunicazione digitale) | 4 |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI | 18 |

| TITOLO PUBBLICAZIONE | Tipologia | Punti |
|--|-----------|----------|
| 1. - | - | 0 |
| 2. - | - | 0 |
| 3. - | - | 0 |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI | | 0 |

La Commissione dichiara di non aver potuto valutare le pubblicazioni del dott. Muzzio in quanto non allegate alla domanda come richiesto dal bando.

Nome e Cognome: Marco Ricucci

Punteggio totale: 9, così suddiviso:

| TITOLI | Punti |
|-------------------------------------|----------|
| Dottorato in Scienze dell'antichità | 3 |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI | 3 |



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI STUDI LETTERARI,
FILOLOGICI E LINGUISTICI

| TITOLO PUBBLICAZIONE | Tipologia | Punti |
|--|---------------------|-------|
| 1. <i>Parole e frasi nella ragnatela della comunicazione online</i> , in “Articolo 33”, 11-12, 2020, pp. 68-70 | Articolo su rivista | 2 |
| 2. <i>È più utile leggere in classe “I Promessi Sposi” o insegnare a scrivere in lingua italiana “corretta”? Qualche chiosa un po’ provocatoria (e problematizzante) per riflettere oggi</i> , in “La Nuova Secondaria”, 8/XXIX, 2022, pp. 57-59 | Articolo su rivista | 2 |
| 3. <i>Il ritorno dell’antilingua</i> , in “Articolo 33”, 11-12, 2022 ,pp. 35-37. | Articolo su rivista | 2 |
| PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI | 6 | |

Al termine della valutazione dei titoli e delle pubblicazioni la commissione rileva che il dottor Marco Ricucci non risulta idoneo, non avendo raggiunto il punteggio di punti 10.

La Commissione, avendo stabilito di non effettuare il colloquio, passa quindi a stilare la graduatoria:

Codice concorso 1269-4555 Laboratorio: La traduzione letteraria: dalla teoria alla prassi editoriale

1) dott. Massimiliano Cappello, punti 49.

Codice concorso 1269-4556 Laboratorio: Lingua neogreca

1) dott.ssa Beatrice Daskas, punti 46.

Codice concorso 1269-4557 - Laboratorio: Progettare testi efficaci per la comunicazione online

1) dott. Fabio Muzzio, punti 18

2) dott.ssa Giulia Busso, punti 12.

La Commissione provvede quindi alla stesura del verbale, che deve essere firmato digitalmente, e provvede ad inviarlo, unitamente a tutta la documentazione, entro 10 giorni all’Ufficio Affidamenti e contratti di insegnamento affidamenti.contratti@unimi.it - per l’approvazione.

La riunione termina alle ore 18,15.

Letto, approvato e sottoscritto

LA COMMISSIONE

prof. Stefano Martinelli Tempesta, presidente

prof. Stefano Ballerio, membro

dott.ssa Maria Lauletta Moioli, segretario